

Kohle – das schwarze Gold

Gramatyka

To trzeba zapamiętać

Nierzeczywiste zdania warunkowe zaczynające się od *wenn*.

Zdania warunkowe wyrażają się w związku między warunkiem (poprzedzonym *wenn*) a jego następstwem.

W zdaniu warunkowym zawierającym warunek realny, dający się spełnić, czasownik występuje w trybie oznajmującym – są to tzw. zdania warunkowe rzeczywiste.

W zdaniu warunkowym zawierającym warunek tylko potencjalnie możliwy lub warunek nierzeczywisty, w ogóle nie dający się spełnić, czasownik występuje w trybie przypuszczającym/Konjunktiv II – są to tzw. zdania warunkowe nierzeczywiste.

Sytuacja faktyczna: *Mein Mann lebt noch. Er bleibt auch hier.*

Warunek nierealny: *Wenn mein Mann noch **leben würde, würde** er auch **hierbleiben**.*

W zdaniu głównym czasownik znajduje się na samym początku:

Wenn ich es nicht mit eigenen Augen sehen würde, würde ich es nicht glauben.

Odmianą zdań warunkowych nierzeczywistych są zdania w formie życzenia, którego nie da się spełnić:

Sytuacja faktyczna: *Mein Mann lebt nicht mehr.*

Życzenie nierealne: *Wenn mein Mann noch leben würde!*

(Tworzenie trybu warunkowego / Konjunktiv II omówiono w lekcjach 11–13)

Węgiel brunatny: W NRD węgiel brunatny pokrywał 90% zapotrzebowania na energię elektryczną. Do roku 1989 rocznie wydobywano 300 milionów ton węgla brunatnego. Przy okazji spalania do atmosfery przedostawało się rocznie 60 ton dwutlenku siarki, szkodliwej dla człowieka i środowiska. W wielu regionach był to jedyny rodzaj przemysłu, a po odkrywkowej eksploatacji tego surowca pozostawały ogromne zdewastowane obszary, które pochłonęły m.in. ponad 100 wsi. Począwszy od zjednoczenia przemysł węgla brunatnego jest intensywnie ograniczany, w 1991 roku – do połowy. Próbuje się rekultywować i zalesiać pozostawioną w spuściznie po NRD martwą ziemię.

Andreas przygląda się największej odkrywkowej kopalni węgla brunatnego. Zdegradowana przyroda kojarzy mu się z krajobrazem księżycowym.

Andreas: Waren Sie schon einmal auf dem Mond? Nein? Ich auch nicht. Aber so wie die Landschaft hier muß es auf dem Mond sein – kilometerweit kein Baum, kein Haus, nichts, nur Mondlandschaften. Wenn ich es nicht mit meinen eigenen Augen sehen würde, würde ich es nicht glauben. Wo ich bin? Ich bin in einem Gebiet, wo seit über 100 Jahren Braunkohle abgebaut wird – ohne Rücksicht auf die Menschen und die Natur.

Podeszła w wieku mieszkanka pobliskiej wsi była naocznym świadkiem rozwoju przemysłu węgla brunatnego.

Andreas: Das Dorf ist leer, es wohnen nur noch wenige Menschen hier. Aber Sie wollen bleiben.
alte Frau: Ja – ich bin eine alte Frau. Ich war immer hier, ich will hier bleiben.
Andreas: Sie haben also immer hier gelebt?
alte Frau: Gelebt und gearbeitet! Mein Vater war bei der MIBRAG, mein Mann war da, meine Söhne waren da und ich auch.
Andreas: Was haben Sie gemacht?
alte Frau: Alles – wie die Männer! Wenn Sie im Westen gewußt hätten, wie wir hier gearbeitet haben, auch wir Frauen! Aber wir waren stolz auf unser Werk, auf unsere Arbeit.
Andreas: Man nennt die Kohle ja auch das "schwarze Gold", aber es hat die Natur zerstört, es hat Ihre Gesundheit zerstört.
alte Frau: Da haben Sie recht. Aber Sie sagen das so leicht! Was sollten wir machen? So haben wir unser Geld verdient, es gab ja nichts anderes.

Wsi starej kobiety zagraża wchłonięcie przez kopalnię.

Andreas: Die Braunkohle hat die Dörfer aufgefressen, eins nach dem anderen.
alte Frau: Und jetzt sind wir dran. Meine Söhne sind schon weg. Ach, wenn mein Mann noch leben würde! Er würde auch hierbleiben! Ich bin eine alte Frau, ich bleibe hier, bis ich sterbe.

Ćwiczenia

1 Która wersja jest prawdziwa?

1. a) Andreas ist auf dem Mond.
b) Die Landschaft ist wie auf dem Mond.
c) So wie die Landschaft hier muß es auf dem Mond sein.

2. a) Andreas hat sehr lange keinen Baum und kein Haus gesehen.
b) Andreas hat kilometerweit keinen Baum und kein Haus gesehen.
c) Andreas hat weit und breit keinen Baum und kein Haus gesehen.
3. a) Andreas ist in einem Naturschutzgebiet, wo Braunkohle abgebaut wird.
b) Andreas ist in einem Gebiet, wo Braunkohle abgebaut wird.
c) Andreas ist auf einer Insel, wo Braunkohle abgebaut wird.
4. a) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf die Menschen und die Natur abgebaut.
b) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf die Umwelt abgebaut.
c) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf den Tourismus abgebaut.
5. a) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie gern dort lebt.
b) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie gern dort arbeitet.
c) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie immer dort war.
6. a) Sie hat gern gearbeitet.
b) Sie war stolz auf ihre Arbeit.
c) Sie war zufrieden mit ihrer Arbeit.
7. a) Die Braunkohle hat die Gesundheit von den Menschen zerstört.
b) Die Braunkohle hat die Häuser von den Menschen zerstört.
c) Die Braunkohle hat die Augen von den Menschen zerstört.
8. a) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es romantisch war.
b) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es nichts anderes gab.
c) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es bequem war.
9. a) Die Braunkohle hat die Dörfer vergiftet.
b) Die Braunkohle hat die Dörfer versorgt.
c) Die Braunkohle hat die Dörfer aufgefressen.

2 Podane zdania proszę przekształcić w zdania warunkowe w formie nierealnego życzenia (rozpoczynające się od *wenn* i zawierające tryb przypuszczający).

Beispiel

Mein Mann lebt nicht mehr.

Wenn mein Mann (doch) noch leben würde!

1. Frau Berger fährt nicht nach Wittenberg.
2. Sie steigt nicht zu Fuß auf den Brocken.
3. Dr. Thürmann kommt nicht nach Potsdam.
4. Andreas tanzt nicht gern.
5. Er beschäftigt sich nicht mit Alchimie.
6. Ex ist nicht sichtbar.

3 Poniższe zdania proszę przekształcić w zdania warunkowe w formie życzenia, w czasie teraźniejszym i przeszłym (czasownik należy zaprzeczyć).

Beispiel

Die Braunkohle vergiftet die Luft.

tryb przypuszczający czasu teraźniejszego: *würde* + bezokolicznik:
Wenn die Braunkohle die Luft (doch) nicht vergiften würde!

tryb przypuszczający w czasie przeszłym Präteritum: *wäre/hätte/würde* + imiesłów czasu przeszłego.
Wenn die Braunkohle die Luft (doch) nicht vergiftet hätte!

1. Man baut die Braunkohle kilometerweit ab.
2. Die Braunkohle zerstört viele Dörfer.
3. Sie zerstört die Gesundheit.
4. Die Menschen verlassen die Dörfer.
5. Die Dörfer sind leer. (tylko w czasie teraźniejszym)

4 Proszę utworzyć zdania warunkowe.

1. Mann: noch leben – würde hierbleiben

Wenn mein Mann noch leben würde, würde er auch hierbleiben.

2. Ich: das früher gewußt – hätte geholfen
-

3. Andreas: Musik studiert – wäre heute Musiker
-

4. Dr. Thürmann: in Berlin geblieben – hätte eine Praxis
-

5. Menschen: besser informiert – Umwelt wäre nicht so zerstört
-